

The Clear Word Bible [La Biblia la Palabra Clara]

El artículo está usado con permiso de Watchman Fellowship, Inc. * Véase también: Experto en hebreo y griego critica la Biblia la Palabra Clara Admisión de los adventistas sobre "La Palabra Clara". ¡Muchos productos nuevos de la "Palabra Clara" ahora en venta! (Anuncio de Adventist Review [un revista adventista] del 22 de junio de 2006) The Clear Word Bible [La Biblia la Palabra Clara] - ¿Es la Palabra de Dios, de verdad? De Dale Ratzlaff y Verle Streifling Traducido por Román Quirós. Los Adventistas del Séptimo Día expresan una firme creencia en la autoridad e infalibilidad de las Escrituras. Su declaración de fe afirma que las Sagradas Escrituras, el Antiguo Testamento y el Nuevo Testamento, son la Palabra de Dios escrita, dada por inspiración divina por medio de los santos hombres de Dios, que hablaron y escribieron movidos por el Espíritu Santo. En esta Palabra, Dios ha entregado al hombre el conocimiento necesario para la salvación. Las Sagradas Escrituras son la infalible revelación de su voluntad. Ellas son el modelo para el carácter, la prueba de la experiencia, la autorizada reveladora de doctrinas, y el confiable registro de los actos de Dios en la historia. 1 A pesar de esta afirmación sobre el carácter de la Biblia, la Iglesia ASD demuestra haber hecho un enfoque diferente de la Escritura en su popular Biblia "Clear Word" [La Palabra Clara]. Los muchos cambios efectuados al texto bíblico en la Biblia "Clear Word" destruyen, en última instancia, la integridad de la Palabra de Dios. La gravedad de cambiar deliberadamente el significado de la palabra de Dios no puede ser exagerada. El Salmo 138 iguala el carácter sagrado de la Palabra de Dios a su santo nombre: "Hs engrandecido tu nombre, y tu palabra sobre todas las cosas". Deuteronomio 4:2 dice: "No añadiréis a la palabra que yo os mando, ni disminuirás de ella". Proverbios 30:5,6 reitera este punto: "Toda palabra de Dios es limpia ... No añadas a sus palabras, para que no te reprenda, y seas hallado mentiroso". Puesto que la palabra de Dios es limpia y verdadera 2, cualquier cambio que se le haga cambiará en última instancia la verdad de Dios en una mentira, con consecuencias desastrosas. 3 Los cristianos deberían preguntarse por qué querría alguien hacer numerosas adiciones, eliminaciones, y cambios a la palabra de Dios. Es verdad que algunos cristianos aceptan paráfrasis que presentan interpretativamente la palabra de Dios para aclarársela a la generación actual. ¿Qué es lo que se indica, sin embargo, cuando una paráfrasis corrige deliberadamente la palabra de Dios? La creencia de que hay que hacer adiciones, eliminaciones, y cambios es una clara señal debilidad doctrinal. Este artículo mostrará que la Biblia Clear Word ha cambiado la palabra de Dios para que apoye las doctrinas adventistas en general y los escritos de su profetisa, Ellen G. White, en particular. Los escritos de ella todavía son tenidos por la iglesia ASD como "una fuente continuada y autorizada de verdad". 4 A continuación, veremos sólo algunos ejemplos en los que la Biblia Clear Word altera las afirmaciones de la Escritura para acomodarlas a la teología adventista. Para ilustrar este aserto, se compararán varios pasajes en la Biblia Clear Word (CW) con la versión de habla inglesa King James (KJV) o Versión Autorizada. [Para beneficio de los lectores de habla hispana, usaremos la Versión Revisada de 1960 de Reina -Valera en español en todos los casos, excepto en aquéllos en que la versión King James inglesa sea mejor para efectos de la comparación, pues, hasta donde sabemos, no existe una versión hispana de la Biblia Clear Word -- N. del T.]. El sábado, el séptimo día Los Adventistas enseñan que la observancia del sábado es el sello de Dios, y que será para los cristianos la prueba final de lealtad a Cristo. Génesis 2:2-3 Reina -Valera -- Y acabó Dios en el día séptimo la obra que hizo; y reposó el día séptimo de toda la obra que hizo. Y bendijo Dios al día séptimo, y lo santificó, porque en él reposó de toda la obra que había hecho en la creación. CW -- Luego, en el séptimo día de la semana de la creación, Dios se detuvo, para disfrutar de lo que había hecho y para reposar en la belleza de todo aquello. Así, pues, bendijo al séptimo día, y lo puso aparte como día de refrigerio y gozo espirituales. Nota -- La CW hace al séptimo día parte de la "semana de creación", antes que la celebración de una creación consumada. Éxodo 5:5 Reina -Valera -- Dijo también Faraón: He aquí el pueblo de la tierra es ahora mucho, y vosotros les hacéis cesar de sus tareas. CW -- Habéis creado suficientes problemas al hacerles reposar en vuestro sábado cada semana. Nota -- La CW describe este reposo como si ocurriera el sábado de cada semana, mientras que, en realidad, Moisés había solicitado un período aislado de tres días en el cual los israelitas pudieran adorar a Dios (véase el versículo 3 en la Reina -Valera). Éxodo 16:5 Reina -Valera -- Mas en el sexto día prepararán para guardar el doble de lo que suelen recoger cada día. CW -- En el sexto día, recogerán el doble de lo que recogen en los otros días, para que tengan suficiente para el día séptimo, que es sábado, el día que yo pongo aparte para tener culto y descansar. Nota -- La adición de la frase "que es sábado, el día que yo pongo aparte para tener culto y descansar" no aparece en ningún manuscrito bíblico. Éxodo 31:13-14,16 Reina -Valera -- Tú hablarás a los hijos de Israel, diciendo: En verdad vosotros guardaréis mis días de reposo; porque es señal entre mí y vosotros por vuestras generaciones, para que sepáis que yo soy Jehová que os santifico. Así que guardaréis el día de reposo, porque santo es a vosotros; el que lo profanare, de cierto morirá; porque cualquiera que hiciere obra alguna en él, aquella persona será cortada de en medio de su pueblo. Guardarán, pues, el día de reposo los hijos de Israel, celebrándolo por sus generaciones por pacto perpetuo. CW -- Dile al pueblo: "Es muy importante que os acordéis de santificar el sábado, porque me es un día muy especial, y día de reposo para vosotros. Es señal entre vosotros y yo para siempre, para mostrar que vosotros sois el pueblo que yo he escogido y apartado. El sábado es santo, y cualquiera que lo profanare trabajando ese día será ejecutado, pues eso sería un acto de traición contra el gobierno de Dios. Mi pueblo debe guardar el sábado, celebrándolo por señal de que me pertenece". Nota -- La CW corrige el texto a propósito para hacer ver que el sábado es para todo el mundo, no sólo para Israel, como enseña la Biblia. En el versículo 13, la CW quita "los hijos de Israel" y pone en su lugar "pueblo", y en el versículo 16 quita "los hijos de Israel" y pone en su lugar "mi pueblo", y en lugar de "pacto perpetuo", pone "señal de que me pertenece". Para justificar el hecho de convertir la observancia del sábado en un requisito universal, también añade: "Pues eso sería un acto de traición contra el gobierno de Dios", en el versículo 14. Levítico 23:3 Reina -Valera -- Seis días se trabajará, mas el séptimo día será de reposo, santa convocación; ningún trabajo haréis; Día de reposo es de Jehová en dondequiera que habitéis. CW -- Siempre ha existido el sábado semanal. Nota -- La CW

reemplaza la institución bíblica del sábado con la afirmación de que el sábado ha existido siempre. Ezequiel 45:17 Reina -Valera -- Mas al príncipe corresponderá el dar el holocausto y el sacrificio y la libación en las fiestas solemnes, en las lunas nuevas, en los días de reposo y en todas las fiestas de la casa de Israel; él dispondrá la expiación, la ofrenda, el holocausto y las ofrendas de paz, para hacer expiación por la casa de Israel. CW -- Será su deber proveer estas ofrendas nacionales en todas las fiestas solemnes con sus sábados especiales, incluyendo la fiesta mensual de la Luna Nueva. Debe traer ofrendas de grano, holocaustos enteros y ofrendas de paz por expiación de la nación en general.

Nota -- Las "fiestas", las "lunas nuevas", y los "sábados", respectivamente, significan las celebraciones anuales, mensuales, y semanales. La frase es una fórmula virtual usada en numerosos lugares del Antiguo Testamento en orden tanto ascendente como descendente. Para evitar que el sábado semanal sea asociado con la eliminación del sistema de sacrificios en su totalidad, la CW destruye el orden de las palabras para hacer que los sábados se refieran a las fiestas anuales, en vez de referirse a los sábados semanales. Hechos 20:7 Reina -Valera -- El primer día de la semana, reunidos los discípulos para partir el pan, Pablo les enseñaba, habiendo de salir al día siguiente; y alargó el discurso hasta la medianoche.

CW -- Después de la puesta del sol el sábado por la noche, los creyentes se reunieron para tener una comida en comunidad y despedir a Pablo. Esa noche, él les habló hasta la medianoche, después de lo cual esperaba dormir algunas horas antes de salir temprano el domingo por la mañana. Nota -- La CW llama a esto una reunión de sábado por la noche, cambia "partir el pan", una frase usada por la iglesia primitiva para referirse a la comunión, por "una comida en comunidad para despedir a Pablo". Una revisión de la Escritura como esta cambia por completo el tema principal de este versículo para que se adapte a la teología de los Adventistas. Colosenses 2:16 Reina -Valera -- Por tanto, nadie os juzgue en comida o en bebida, o en cuanto a días de fiesta, luna nueva o días de reposo.

CW -- No dejéis que nadie controle vuestras vidas dándoos una serie de leyes ceremoniales sobre lo que debéis comer, lo que debéis beber, o cuáles fiestas mensuales o sábados especiales debéis guardar. Todas estas leyes fueron dadas como sombras de la realidad venidera, y esa realidad es Cristo Jesús. Nota -- Colosenses 2:16 es un versículo muy importante, por cuanto muestra claramente que el reposo del séptimo día es sólo una sombra de Cristo. Este versículo debe ser estudiado en su contexto y también comparado con su pasaje paralelo del Antiguo Testamento, Ezequiel 45:17 (arriba). Cuando los términos "fiestas" (o su equivalente), "lunas nuevas", y "sábados" se usan juntos en el Antiguo Testamento, la palabra sábado se refiere siempre al séptimo día sábado. Además, estos términos se usan generalmente en secuencia ascendente o descendente: fiestas (anuales), lunas nuevas (mensuales), sábados (semanales), o sábados (semanales), lunas nuevas (mensuales), y fiestas (anuales). Estos dos patrones bien establecidos aseguran que el séptimo día sábado es lo que se tiene en mente en Colosenses 2:16. Este hecho socava todo el énfasis de los ASD sobre el séptimo día sábado. Nótese cómo la CW altera tanto Colosenses 2:16 como el texto paralelo del Antiguo Testamento. Hebreos 4:4 Reina -Valera -- Porque en cierto lugar dijo así del séptimo día: Y reposó Dios de todas sus obras en el séptimo día.

CW -- Es por eso que, en la creación, Dios dio al hombre el sábado, no sólo como recordatorio de la semana de la creación, sino también como símbolo de reposo espiritual. Según las Escrituras, Dios mismo reposó el séptimo día y disfrutó de esta ocasión especial junto con el hombre. Nota -- La CW dice "según las Escrituras", pero luego añade a las Escrituras frases como "símbolo de reposo espiritual" y "esta ocasión especial". Hebreos 4:9 Reina -Valera -- Por tanto, queda un reposo para el pueblo de Dios. CW -- Así que todavía queda el ofrecimiento del reposo espiritual que Dios se propone que tenga cada generación, del cual el sábado es símbolo. Nota -- Las manuscritos bíblicos no hacen ninguna referencia en este versículo al reposo espiritual o al sábado como símbolo. Apocalipsis 1:10 Reina -Valera -- Yo estaba en el Espíritu en el día del Señor. CW -- El sábado por la mañana, cuando fui a la orilla del mar en la isla rocosa para meditar y adorar a Dios. Nota -- La CW añade la cláusula final para reforzar las prácticas litúrgicas adventistas. Por los ejemplos presentados, podemos ver que la Biblia Clear Word borra numerosos pasajes y hace numerosas adiciones, corrigiendo la Palabra de Dios para hacer que la Biblia enseñe lo que ella no enseña: la doctrina adventista de la observancia universal obligatoria del reposo del séptimo día para todos los pueblos. Uno puede ver en seguida por qué esta "Biblia", que proclama en su título, Clear Word [Palabra Clara], que es una traducción exacta de la Escritura, es quizás una de las biblias más engañosas de tiempos recientes. Durante 150 años, los Adventistas del Séptimo Día han llamado a la Iglesia Católica Romana "la bestia" por haber omitido supuestamente dos versículos de la ley contra las imágenes. Pero ahora han "corregido" cientos de versículos en su Biblia. 5 Cada adición es, en sí misma, un reconocimiento de que alguna parte de sus enseñanzas carece de apoyo bíblico. De la misma manera, cada eliminación y cada cambio reconoce que alguna parte de sus enseñanzas es refutada por la Biblia. Estos cambios se han hecho para sustentar los puntos de vista no bíblicos de Ellen G. White. Sin embargo, al hacer esto, se colocan a sí mismos por encima de Dios mismo. En Apocalipsis 18:4, Dios llama a su pueblo a salir de Babilonia. "Para que no recibáis de sus plagas". "Babilonia" representa la falsa religión y las falsas prácticas religiosas. Cualquier iglesia que altere la palabra de Dios, de la cual Él dice que está "asentada para siempre en el cielo", o que promoció una Biblia que lo haga, es por eso mismo parte de Babilonia la grande, que ha caído. ¡Si usted ama a Jesús, obedezca su llamado a "salir de ella"!

1. Fundamental Beliefs of Seventh-day Adventists [Online]. URL <http://www.adventist.org/pages/frame/belief.html> 2. Sal. 12:6; Juan 17:17 3. Romanos 1:25ss; Ezequiel 5:6; Apocalipsis 22:18, 19: 21:8 4. Fundamental Beliefs of Seventh-day Adventists. El énfasis es nuestro. 5. The Clear Word fue impresa por la Review and Herald Publishing Association, y se vende en los Adventist Book Centers en todo el país. Lo anterior es una versión resumida del artículo original de Dale Ratzlaff y Streifling Verl.